

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

上海外国语大学 2006 年硕士研究生入学考试

法语二外 试题

(满分 100 分，考试时间 180 分钟，共 12 页)

PARTIE I GRAMMAIRE

I. Mettez un pronom relatif (10%)

- 1) Cette maison d'édition a publié une série d'ouvrages _____ traitent des problèmes de pollution.
- 2) Les clés _____ ont été retrouvées ne sont pas à moi.
- 3) Voilà la question _____ a posée Monsieur Dupuis.
- 4) Le musée _____ les visiteurs sont les plus nombreux est le Louvre.
- 5) Vous verrez un peu partout les légumes avec _____ on fait ces plats délicieux.
- 6) Offre-lui la moto _____ il a envie depuis longtemps.
- 7) Les photos _____ je regarde me rappellent de bons souvenirs.
- 8) Ce garçon est celui _____ je vous ai souvent parlé.
- 9) Je prends ces chaussures ; ce sont celles _____ me plaisent le plus.
- 10) Cet acteur est si célèbre qu'on le reconnaît partout _____ il va.

II. Remplacez les trous par une préposition (20%)

- 1) _____ 40 km du village, on a construit des cités

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

pour les ouvriers.

- 2) Il était prêt _____ partir quand je suis arrivée chez lui.
- 3) C'est un bon abri _____ la pluie.
- 4) Elle fixa ses yeux _____ je ne sais quoi.
- 5) Le conférencier parle _____ deux heures, et il n'a pas l'air de s'arrêter.
- 6) _____ votre appui, il n'aurait pas réussi.
- 7) Comme il est gros, on le prend souvent _____ un grand patron.
- 8) Dans le parc, un vieux monsieur, vêtu _____ un costume irréprochable, était assis sur un banc.
- 9) Je n'arrive pas _____ comprendre ce texte.
- 10) Cela me fait plaisir de vous servir _____ accompagnatrice.
- 11) Si tu n'as pas de travail, tu seras _____ argent.
- 12) La population française est _____ à peu près 58 millions d'habitants.
- 13) Je voudrais une chambre _____ trois jours.
- 14) Je vous ai attendu _____ une heure, puis je suis parti.
- 15) Tout a disparu _____ une seconde.
- 16) Je t'appellerai _____ trois jours.
- 17) Il vient de _____ lui.
- 18) Il fait tous les jours _____ (le) tennis.
- 19) Ce texte est très difficile, essaie _____ l'expliquer.

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

20) Les rapports _____ ces deux pays restent bien étroits.

III. Choisissez le mot juste. (10%)

- 1) Depuis un an, il ne nous a pas donné de ses nouvelles, _____ bien curieux.

A. qui est	B. pour des raisons
C. ce qui est	D. parce que c'est
- 2) Excusez-moi ! Je ne pourrai pas venir ce soir, je n'en ai pas _____ temps.

A. de	B. le
C. du	D. un
- 3) Marie se souviendra toujours du stage de ski _____ elle a fait la connaissance de Peter.

A. dont	B. pendant lequel
C. duquel	D. qu'
- 4) Il a quitté cette ville pour habiter _____.

A. d'ailleurs	B. par ailleurs
C. ailleurs	D. dans ailleurs
- 5) Nous ne voyons _____ qui puisse nous intéresser dans ce magasin.

A. rien	B. quelque chose
C. grand chose	D. peu de chose
- 6) _____ ma mère s'installe devant la télé, elle s'endort.

A. avant que	B. jusqu'à ce que
C. au cas où	D. aussitôt que
- 7) _____ je voyage en bateau, je suis malade.

A. de manière que	B. à moins que
C. chaque fois que	D. avant que

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- 8) _____ nous vivons ici, nous sommes de bonne humeur.
 A. avant que B. à moins que
 C. depuis que D. puisque
- 9) Tout ira bien _____ elle veuille faire un effort.
 A. puisqu' B. bien qu'
 C. de manière qu' D. à condition qu'
- 10) Je ne veux pas sortir _____ je suis fatigué.
 A. bien que B. parce que
 C. à condition que D. aussitôt que

IV. Ecrivez le contraire avec un préfixe(5%)

1. possible _____
2. chanceux _____
3. importer _____
4. normal _____
5. agréable _____
6. dépendant _____
7. équilibre _____
8. régulier _____
9. juste _____
10. connecter _____

V. Quelques connaissances de culture française. (5%)

1. Quel est le fleuve qui traverse Paris ?
 A. la Seine
 B. la Loire
 C. le Rhône
 D. la Garonne
2. Quelle est la forme géométrique de la France ?
 A. triangle
 B. pentagone
 C. hexagone
 D. rectangle

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

3. Quelle est la date de la Fête nationale française ?

- A. le 25 décembre
- B. le 14 juillet
- C. le 11 novembre
- D. le 1^{er} janvier

4. Quel est le nom du plus vieux pont de Paris ?

- A. Le Pont Neuf
- B. Le Pont Alexandre III
- C. Le Pont des Arts
- D. Le Pont de la Concorde

5. Où travaille le président république française ?

- A. à l'Hôtel des Invalides
- B. à l'Hôtel Matignon
- C. au Palais du Louvre
- D. au Palais d'Elysée

VI. Remplacez les points par les verbes suivants (10%)

sortir

descendre

pousser

installer

rendre

promener

parler

s'installer

faire

se rendre compte

1. Louis _____ deux langues : le français et l'anglais.

2. Après cette visite, vous _____ de la vie des ouvriers à cette époque-là.

3. Il _____ de sa poche un journal.

4. En 2001, elle _____ dans ce petit village avec son mari.

5. N'oublie pas de _____ le dictionnaire avant de quitter la salle.

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

6. Les touristes français _____ du train l'un après l'autre.
7. On nous a _____ le gaz dans la cuisine.
8. Je veux louer cette chambre, à condition qu'on me _____ des réparations.
9. La mère _____ son enfant tous les matins au parc.
10. Les arbres commencent à _____ des fleurs.

PARTIE II COMPREHENSION

VII. Lisez les textes et choisissez la bonne réponse

Texte I (10%)

Le salon

Vendredi 26 septembre s'ouvre à Paris le "Mondial du deux roues". Quelque 400 000 visiteurs sont attendus pour cet événement qui se tiendra jusqu'au 5 octobre Porte de Versailles à Paris. Près de 1 000 marques de 33 pays présenteront leurs nouveautés sur 80 000 m d'exposition.

Deux entités spécialisées se côtoieront : "le salon international du cycle", ouvert jusqu'au 29 septembre, et le "salon international de la moto", jusqu'au 5 octobre. Le billet d'entrée donnera accès aux deux salons.

Le prix d'entrée est de dix euros, avec un demi-tarif pour les 10-16 ans. L'accès est gratuit pour les moins de dix ans. L'entrée sera gratuite le dimanche 28 septembre pour les visiteurs qui se rendront à vélo au salon.

Des pistes d'essais et d'animations, des démonstrations de trial et VTT (vélo à tout terrain) et des expositions sont proposées aux visiteurs.

La mythique marque américaine Harley Davidson, qui fête ses 100 ans, exposera une trentaine de modèles, dont la "Number One", l'une des toutes premières motos construites en

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

1903, et les WLA 750, qui ont débarqué en 1944 sur les plages de Normandie.

Une exposition du sculpteur Arman, intitulé "Les cycles de vie", réunira une vingtaine d'oeuvres dans lesquelles s'imbriquent (交错) des vélos découpés, éclatés et peints.

La précédente édition, en 2001, avait accueilli 400 495 visiteurs.

a) Choisissez la signification qui convient le mieux au contexte

1. se côtoyer

- A. être proche l'un de l'autre
- B. avoir lieu en même temps
- C. être en contact
- D. se fréquenter

2. se rendre

- A. s'offrir
- B. se faire rembourser
- C. aller
- D. se montrer

3. modèle

- A. mannequin
- B. exemple
- C. variété d'un produit industriel
- D. représentation

4. intitulé

- A. qui porte le nom de
- B. qui porte le titre de
- C. qui n'a pas le titre de
- D. qui se donne le titre de

5. les cycles de vie

- A. les vélos à usage quotidien
- B. les vélos les plus aimés dans la vie
- C. les différentes étapes de la vie
- D. la reproduction de la vie

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

b) Choisissez la phrase correcte

6. Le salon du deux roues est composé de deux entités spécialisées : le "salon international du cycle" et le "salon international de la moto".
- A. Ces deux salons se tiendront simultanément, mais le "salon international du cycle" fermera quelques jours plus tôt que le "salon international de la moto".
 - B. Ces deux salons se tiendront simultanément, mais le "salon international de la moto" fermera quelques jours plus tôt que le "salon international du cycle".
 - C. Ces deux salons se tiendront successivement : le "salon international du cycle" d'abord, et le "salon international de la moto" ensuite.
 - D. Ces deux salons se tiendront successivement : le "salon international de la moto" d'abord, et le "salon international du cycle" ensuite.
7. Lors du salon du deux roues, il y aura une autre exposition, qui réunira une vingtaine de _____
- A. vélos sculptés
 - B. vélos abîmés
 - C. sculptures de vélo
 - D. sculptures composées de vélos abîmés
8. Les visiteurs doivent être munis d'un billet d'entrée pour avoir accès au salon du deux roues, mais ceux qui _____ ont le droit de le visiter gratuitement.
- A. se rendent au salon à vélo
 - B. ont moins de 18 ans
 - C. ont moins de 16 ans
 - D. ont moins de 10 ans
9. Certaines catégories de visiteurs peuvent acheter une entrée à demi-tarif en payant la moitié du prix, pour _____

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- A. visiter seulement un des deux salons
 - B. visiter les deux salons le dimanche 28 septembre
 - C. visiter tous les salons, sauf l'expositions des sculptures
 - D. visiter tous les salons
10. Laquelle des phrases suivantes ne correspond pas à la réalité? La marque américaine Harley Davidson_____.
- A. va fêter son 100^{ème} anniversaire
 - B. exposera cette fois-ci une trentaine de modèles au salon
 - C. a construit en 1903 la "WLA 750", qui est l'une des toutes premières motos du monde
 - D. a construit des motos du modèle "WLA 750", qui ont participé au débarquement des armées alliées en Normandie en 1944

Texte II (8%)

Les vacances à la campagne

Quand j'étais au lycée, j'allais tous les ans passer mes vacances chez mon oncle Vincent qui est agriculteur. Je passais mes journées à courir les champs, et quand le travail pressait, je donnais un coup de main à mon oncle. C'est ainsi que j'ai appris à faire les foins, les moissons et les vendanges.

Mon oncle élevait toutes sortes d'animaux. Il avait des chevaux dans l'écurie (马厩) et des boeufs dans l'étable (牛棚) pour les gros travaux, de nombreuses vaches laitières avec leurs veaux, des moutons et des chèvres. Les brebis (雌羊) logeaient à part avec leurs agneaux. Coqs et poules, canards et canes, sans parler des oies (鹅), caquetaient dans la basse-cour. Dans la porcherie, on engraisait une demi-douzaine de cochons.

Depuis ce temps-là, la ferme a beaucoup changé. Beaucoup de travaux qui se faisaient à la main étaient longs et durs. Aujourd'hui la machine a remplacé en grande partie le

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

travail des hommes et des animaux. Le tracteur laboure et moissonne, la camionnette emporte les produits au marché ; il y a des moteurs électriques dans tous les coins. Les agriculteurs ne travaillent plus comme avant.

Choisissez la bonne réponse

1. De quelle vacances s'agit-il dans ce texte?
 - A. Des vacances des Français d'aujourd'hui
 - B. Des vacances des agriculteurs français
 - C. Des vacances d'un étranger en France
 - D. Des vacances d'un ancien lycéen français
2. En passant ses vacances chez son oncle, quand le travail pressait, l'auteur
 - A. aidait son oncle
 - B. serrait la main à son oncle
 - C. félicitait son oncle de ses bonnes récoltes
 - D. applaudissait au projet de son oncle
3. Comment est-ce que l'auteur a appris à faire les moissons?
 - A. En faisant ses études au lycée
 - B. En travaillant comme paysan
 - C. En aidant son oncle à travailler
 - D. En faisant ses études d'agronomie
4. D'après le texte, l'oncle de l'auteur faisait
 - A. l'élevage des animaux seulement.
 - B. l'élevage des animaux, les cultures des céréales et de la vigne.
 - C. les cultures des céréales et de la vigne seulement.
 - D. l'élevage des animaux et les cultures des céréales, mais non pas la culture de la vigne.
5. Pourquoi monsieur Vincent élevait-il des chevaux et des boeufs?
 - A. Pour gagner de l'argent en les vendant.
 - B. Pour développer l'industrie laitière.

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

- C. Pour les gros travaux.
 - D. Pour la compétition sportive.
6. M. Vincent élevait des vaches
- A. pour les gros travaux.
 - B. pour manger de la viande.
 - C. pour tirer leur lait.
 - D. pour produire des engrais.
7. Dans la ferme de monsieur Vincent
- A. les brebis logeaient séparément de leurs agneaux.
 - B. les brebis et leurs agneaux ne logeaient pas ensemble avec les autres animaux.
 - C. les brebis et leurs agneaux logeaient ensemble avec d'autres bêtes.
 - D. les brebis et leurs agneaux, les moutons et les chèvres logeaient dans une même étable.
8. Aujourd'hui, le travail des agriculteurs est
- A. aussi difficile qu'avant
 - B. sans aucune difficulté
 - C. plus difficile qu'avant
 - D. moins difficile qu'avant

PARTIE III TRADUCTION

VIII. Traduisez ces phrases en chinois(10%)

1. Mes amis viennent d'arriver à Shanghai.
2. M. Durand est toujours le premier à sortir du bureau.
3. Les bons comptes font les bons amis.
4. Mme Dupont a fait une robe pour sa fille.
5. Les jeunes mettent de l'argent de côté pour acheter une voiture.

所有答案均写在考点下发的答题纸上，写在本试卷上无效。

IX..Traduisez ces phrases en français (12%)

1. 巴黎是法国最大也是最美的城市。
2. -这部电影怎么样？-我觉得很有趣。
3. 每天早晨，我习惯听广播。
4. 二十三加七十六等于几？